

**МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 18/IX**  
**ПРОЦЕДУРА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОХРАНЫ УЧАСТКОВ ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**ПО ПРОГРАММЕ СЕМР**

Комиссия,

Памятуя о том, что Рабочая группа по Программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы (WG-СЕМР) учредила систему участков, на которых происходит сбор данных в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР), и о том, что эта система в будущем может быть расширена;

Напоминая, что ограничение промышленной деятельности в прилегающих к этим участкам водах не является целью предоставления охраны участкам;

Признавая, что на проводимых на участках СЕМР исследованиях может пагубно отразиться случайное или намеренное вмешательство;

Намереваясь в связи с этим обеспечить охрану участков СЕМР, научных исследований и относящихся к ним морских живых ресурсов Антарктики в тех случаях, когда какой-либо Член или Члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках СЕМР, сочтут это желательным;

настоящим, в соответствии со Статьей IX Конвенции, принимает следующую Мету по сохранению:

1. В тех случаях, когда какой-либо Член или Члены Комиссии, проводящие, или планирующие проводить исследования в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке СЕМР, считают желательным, чтобы участку была предоставлена охрана, этот Член или Члены, подготавливают проект плана управления в соответствии с Приложением А к настоящей Мере по сохранению.

2. Каждый такой проект плана управления отсылается Исполнительному секретарю для передачи всем Членам Комиссии на рассмотрение - как минимум за три месяца до рассмотрения этого проекта в WG-СЕМР;

3. Проект плана управления рассматривается последовательно в WG-СЕМР, Научном комитете и Комиссии, которые в консультации с Членом или Членами Комиссии, составившими этот план, могут внести в него изменения. Если WG-СЕМР или Научный комитет вносят в этот план изменения, то этот план с внесенными изменениями передается соответственно в Научный комитет или Комиссию.

4. Если по завершении процедуры, описанной в пунктах 1-3 выше, Комиссия положительно решает вопрос о предоставлении охраны данному участку СЕМР, она принимает резолюцию, призывающую Членов в добровольном порядке соблюдать положения проекта плана управления - до завершения процедуры, описанной в пунктах 5-8 ниже.

5. Исполнительный секретарь передает текст этой резолюции СКАРу, Консультативным Сторонам Договора об Антарктике и в надлежащих случаях - Договаривающимся Сторонам других действующих компонентов системы Договора об Антарктике.

6. Если до даты открытия очередного регулярного совещания Комиссии Исполнительный секретарь не получил

- (i) сообщения от какой-либо Консультативной Стороны Договора об Антарктике о том, что она желает рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании; или
- (ii) возражения какой-либо из сторон, перечисленных в пункте 5 выше;

Комиссия может, путем принятия меры по сохранению, подтвердить факт утверждения ею плана управления данным

участком СЕМР и включает этот план управления в Приложение В к Мере по сохранению 18/LX.

7. В том случае, если какая-либо Консультативная Сторона Договора об Антарктике выразит желание рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании, Комиссия ожидает результатов этого рассмотрения, и затем предпринимает соответствующие шаги.

8. Если в соответствии с подпунктом (ii) и пунктом 7 выше получено возражение, Комиссия может провести такие консультации, какие она сочтет нужными для обеспечения необходимой охраны и во избежание нанесения ущерба принципам и целям Договора об Антарктике и других действующих компонентов системы Договора об Антарктике и принятым в соответствии с ними мерам.

9. План управления любым участком может быть изменен решением Комиссии. В таких случаях полностью принимаются во внимание рекомендации Научного комитета. Любые изменения, в соответствии с которыми раздвигаются границы участка или расширяется список видов или категорий деятельности, могущих нанести ущерб целям проводящихся на участке, вносятся в соответствии с процедурой, описанной в пунктах 5-8 выше.

10. Доступ на участок, включенный в Дополнение В, запрещается за исключением тех случаев, когда это делается в целях, разрешенных соответствующим планом управления данным участком, и по получении разрешения в соответствии с пунктом 11.

11. Каждая Договаривающаяся Сторона надлежащим образом выдает своим гражданам разрешения на проведение деятельности, не противоречащей целям планов управления участками СЕМР, и в рамках своей компетенции по мере необходимости принимает другие меры для обеспечения соблюдения своими гражданами планов управления такими участками.

12. После выдачи такого разрешения копия его при первой возможности отсылается Исполнительному секретарю. Исполнительный секретарь ежегодно представляет в Научный комитет и Комиссию краткое описание выданных Сторонами разрешений. В случаях, когда разрешение выдано в целях, не имеющих прямого отношения к проведению исследований в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке, Исполнительный секретарь направляет копию этого разрешения Члену или Членам Комиссии,

проводящим на этих участках исследования в рамках Программы СЕМР.

13. Каждый план управления пересматривается WG-СЕМР и Научным комитетом каждые пять лет с тем, чтобы определить, нуждается ли он в изменениях и следует ли продолжать охрану данного участка. Вслед за этим Комиссия предпринимает соответствующие шаги.

#### МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 18/IX: ПРИЛОЖЕНИЕ А

### ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕНА В ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ УЧАСТКОМ СЕМР

В план управления должно входить следующее:

#### А. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Описание участка и всех входящих в него буферных зон, включая:

- (a) географические координаты;
- (b) черты рельефа;
- (c) метки, определяющие границы;
- (d) черты рельефа, определяющие границы участка;
- (e) точки доступа (пешеходные, автомобильные, воздушные и морские);
- (f) пешеходные и автомаршруты на участка;
- (g) предпочитаемые якорные стоянки;
- (h) местоположение строений внутри участка;
- (i) общее и/или географическое описание районов или зон в пределах участка, в которых запрещается или ограничивается проведение деятельности;
- (j) местоположение ближайших научных станций, исследовательских строений и укрытий; и
- (k) местоположение районов или участков - на территории или вблизи данного участка, - которым предоставлена охрана в соответствии с мерами, принятыми в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов системы Договора об Антарктике.

2. Карты с указанием

- (a) местоположения участка по отношению к основным окружающим характеристикам рельефа; и
- (b) в соответствующих случаях, географических характеристик, перечисленных в пункте 1 выше;

V. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Описание биологических характеристик участка, в пространственном и временном аспекте, охрана которых является целью плана по управлению.

C. ИССЛЕДОВАНИЯ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ СЕМР

1. Полное описание проводящихся или запланированных к проведению исследований в рамках Программы СЕМР, включая описание изучаемых или запланированных к изучению видов и параметров.

D. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. Перечень запрещенных типов деятельности

- (a) по всему участку в течение всего года;
- (b) по всему участку в течение определенных периодов;
- (c) в некоторых частях участка в течение всего года;
- (d) в некоторых частях участка в течение определенных периодов.

2. Запреты, касающиеся доступа к и передвижения по или над участком.

3. Запреты, относящиеся к

- (a) возведению, модификации и/или сносу строений; и
- (b) удалению отходов.

4. Запреты с целью обеспечения того, чтобы проводимая на участке деятельность не противоречила целям, в которых, в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов

системы Договора об Антарктике, введен режим охраны районов или участков в пределах границ данного участка или вблизи него.

## Е. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Название, почтовый адрес, номер телефона, телекса и телефакса

- (a) организации или организаций, ответственных за назначение представителя(ей) своей страны в Комиссии; и
- (b) государственной организации или организаций, проводящих исследования на участке СЕМР.

### Примечания:

1. Правила ведения работ. Если это будет способствовать достижению научных целей проводимых на участке работ, к плану управления могут быть приложены правила ведения работ, изложенные скорее в наставительном духе, чем в приказном порядке и не противоречащие запретам, перечисленным в Разделе D выше.

2. Члены Комиссии, в соответствии с настоящей Мерой по сохранению подготавливающие для представления проекты планов управления, должны помнить, что первоочередной задачей плана управления является охрана проводимых на данном участке работ в рамках Программы СЕМР с помощью введения запретов, перечисленных в Разделе D выше. Для этого планы управления должны быть составлены четко и недвусмысленно. Информацию, которая поможет ученым или другим лицам приобрести более полные знания о каком-либо участке (напр. - историческая и библиографическая информация), не следует включать в план управления, но может дать в качестве приложения к нему.